

[cover]

## Po skiepų

Paskiepiję savo vaiką, jūs priėmėte svarbų sprendimą apsaugoti jį ar ją nuo vienos ar kelių infekcinių ligų. Kad žinotumėte kaip elgtis po skiepijimo, šis lankstinukas suteiks jums šiek tiek informacijos apie įprastinį šalutinį poveikį ir ką reikėtų daryti.

Skiepai yra patikimiausias būdas apsaugoti jūsų vaiką

[page 2]

Šioje dalyje paaiškinama, ko reikėtų tikėtis po vaiko skiepavimo tokiomis vakcinomis kaip:

- 5 - 1 vakcina nuo difterijos, stabligės, kokliušo, poliomiélito ir *Haemophilus influenzae* b tipo (Hib);
- 4 - 1 vakcina nuo difterijos, stabligės, kokliušo ir poliomiélito;
- MenC (meningito C) vakcina;
- Hib/meningito C vakcina;
- pneumokokinė vakcina prieš pneumokokinę ligą;
- gripo vakcina; ir
- dauguma kitų vakcinų.

### **Dažniausiai pasitaikantis pašalinis poveikis**

Dauguma vaikų jaučiasi gerai po skiepų ir nejaučia visiškai jokio pašalinio poveikio. Bet nežymus pašalinis poveikis yra dažnas. Tai gali pasireikšti per keletą valandų ir jūsų vaikas gali:

- karščiuoti (temperatūra virš 37.5°C);
- būti neramus;
- nenorėti valgyti;
- jausti skausmą rankoje ir kojoje, kur buvo suleista injekcija;
- gali iškilti mažas guzelis, kur buvo įdurta ir injekcijos vieta gali būti šiek tiek karšta ir paraudusi. Tai normalu ir gali tęstis keletą savaičių. Tam jokio gydymo nereikia.

Šie simptomai paprastai yra labai švelnūs ir praeina per keletą dienų ir greičiausiai jums nereikės nieko dėl to daryti.

[page 3]

Šioje dalyje paaiškinama, ką daryti po vaiko skiepavimo MMR vakcina, apsaugančia nuo tymų, kiaulytės ir raudonukės.

### **Dažniausiai pasitaikantis pašalinis poveikis**

Dauguma vaikų jaučiasi gerai po skiepų ir nejaučia visiškai jokio pašalinio poveikio, tik šiek tiek skauda injekcijos vietą, tačiau toliau išvardinti simptomai yra visiškai normalūs ir gana dažni:

- guzelis injekcijos vietoje ir aplink ją, ji taip pat gali būti šiek tiek karšta ir paraudusi;
- pakilusi temperatūra nuo 7 iki 11 dienos nuo injekcijos suleidimo, kuri laikosi maždaug 2 ar 3 dienas;
- išbėrimas, kuris atrodo kaip sergant tymais, praėjus 6-10 dienų nuo injekcijos. Išbėrimas nėra užkrečiamas;
- prastas apetitas;
- Maždaug po trijų savaičių nuo injekcijos 1 iš 100 vaikų atsiras patinimas vienoje ar abiejose kaklo pusėse. Jūsų vaikas negali užkrėsti kitų.

Šie simptomai paprastai praeina per 2-3 dienas ir greičiausiai jums nieko nereikės daryti.

[page 4]

Rimtas pašalinis poveikis gali pasitaikyti, tačiau jis labai retas. Jis dažniausiai pasireiškia netrukus po injekcijos. Štai todėl jūsų bus prašoma pasilikti poliklinikoje kurį laiką su vaiku iš karto po injekcijų. Jeigu jums kažkas kelia susirūpinimą po injekcijų, prašome kreiptis į savo gydytoją, vizituojantį gydytoją ar šeimos gydytoją.

Išsamesnę informaciją galite rasti:

- *Vaikų skiepų vadovas kūdikiams iki 13 mėnesių amžiaus;*
- *Ikimokykliniai skiepai – skiepų vadovas vaikams, kuriems trys metai ir keturi mėnesiai.*

Juos abu galite gauti iš savo gydytojo, vizituojančio gydytojo ar šeimos gydytojo.

Jeigu jūsų vaikui pakilus temperatūra ir jis jaučiasi prastai:

- duokite jam (jai) skysto paracetamolio ar ibuprofeno (labai svarbu laikytis instrukcijų ir dozių, nurodytų ant buteliuko);
- duoti jam (jai) daug skysčių;
- įsitikinti, kad jis (ji) nebūtų per šiltai apdengtas (-a) ir apklotas (-a);
- patikrinti, kad kambario temperatūra būtų maloni ir ne per šilta (nuo maždaug 18 iki 21 °C);
- Jeigu jūsų vaiko temperatūra išlieka aukšta ar jūs esate sunerimęs, kreipkitės į savo gydytoją, vizituojantį gydytoją ar šeimos gydytoją.

Jeigu jūs manote, kad jūsų vaikui pasireiškė kokia kita reakcija į vakciną ir jums tai kelia susirūpinimą, pasikalbėkite apie tai su savo gydytoju, vizituojančiu gydytoju ar šeimos gydytoju.

Tėvai ir globėjai gali pranešti apie įtartinus pašalinius vakcinų ir medikamentų poveikius per geltonosios kortelės (angl. *Yellow Card*) programą.

[page 5]

Tai galite padaryti apsilankę [www.yellowcard.gov.uk](http://www.yellowcard.gov.uk)  
Arba paskambinę „Yellow Card“ nemokama specialiaja linija 0808 100 3352 (nuo pirmadienio iki penktadienio; nuo 10.00 iki 14.00 val.).

**Neduoakite šių vaistų vaikui, nebent jam (jai) yra pakilusi temperatūra. Vaistai neturėtų būti duodami nei prieš, nei po skiepų „dėl visa pikto“.**

**Nepamirškite, jog vaikams, jaunesniems nei 16-kos metų, negalima duoti medicininių preparatų, kuriuose yra aspirino.**

Jeigu esate susirūpinęs (-usi) dėl savo vaiko, pasikliaukite savo instinktais. Pasitarkite su gydytoju, vizituojančiu gydytoju arba šeimos gydytoju arba skambinkite „NHS Direct Wales“ **0845 46 47**.

Skiepai yra saugiausias būdas apsaugoti vaiką nuo ligų, išvardintų šiame lankstinuke.

### **Kur galėčiau gauti daugiau informacijos?**

Galite pasitarti su gydytoju, vizituojančiu gydytoju arba šeimos gydytoju arba skambinkite „NHS Direct Wales“ **0845 46 47**.

Apsilankykite [www.nhs.uk/vaccinations](http://www.nhs.uk/vaccinations)

Šis lankstinukas pateikiamas Velso vyriausybiname skiepų tinklalapyje:

[www.wales.gov.uk/immunisation](http://www.wales.gov.uk/immunisation)

Papildomas kopijas galite gauti iš Velso vyriausybės platinimo centro el. paštu

[assembly-publications@wales.gsi.gov.uk](mailto:assembly-publications@wales.gsi.gov.uk) arba telefonu **029 2082 3683**

(Pirmadieniais – penktadieniais nuo 8.00 iki 17.00 val.).

After your child is immunised (Lithuanian)

[page 6]

**Bet kokie iškilę klausimai dėl šio lankstinuko gali būti adresuojami:**

„Health Protection Division“

Welsh Government

Cathays Park

Cardiff

CF10 3NQ

Tel.: 029 2080 1232

arba 029 2080 1318